# 兒童樂園

511




播音台
孿生子趣聞
英國薩克斯郡有一對八歲的孿生兄弟尊尼和占姆，他們不但容貌、性情、感覺相似，甚至體力、智力和字體都相似。媽媽打尊尼的右臂，在別處的占姆會捧着右臂喊痛。占姆害腮腺炎時，尊尼會不斷地咳嗽。老師叫畫畫，全班只有他們兩個畫同樣的題材。你說奇怪不奇怪?!
友善的鱷魚
奧地利酒保約翰，幾年前收養了一條小鱷魚卓克，細心照顧，已經把卓克養大，而且兩個成了親密的朋友。約翰常常背卓克到魚池去玩，把牠耍弄。卓克一點不生氣。圍觀的人都看得開心。原來鱷魚除了鹹水鱷和非洲鱷是兇悍的外，其他種類的鱷魚都相當友善呢！
鬼魂村
在美國佛羅里達州一個松林絕壁上，有一條名叫卡薩達加的古怪鄉村。村裏一百個居民中，有十四個是會作法的術士。他們能引領鬼魂和你相見，跟你談話、做事。很多好奇的人都跑到卡薩達加去觀光，現在成了旅遊勝地呢！
飛行火車
法國「飛行火車」公司，最近在奧爾良附近擧行試車。他們新發明的飛行火車，由渦輪發動，平均時速二百六十哩，最高時速可達二百六十七哩，創出了軌道上行走車輛的世界新紀錄。
鳥羣成災
美國馬利蘭州基里士咸村，最近受到鳥羣騷擾。每天日落後，有一千萬頭小鳥飛來，把天空遮蔽成黑色。小鳥啄食稻米，又非常嘈吵。居民都回到屋裏躲避。當局大放鞭炮，希望把小鳥趕走。

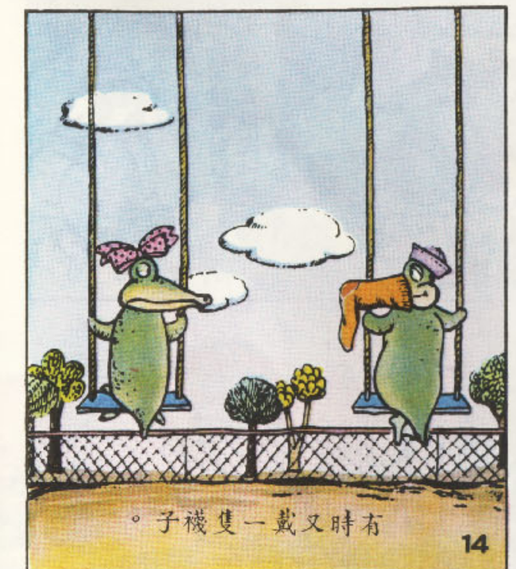

動物新語
乖乖‧別張口呀！
鱷魚寶寶坐在浴缸裏，媽媽替他擦背。他張開口，咕嘟一聲把肥皂吞了下肚。
天呀，叫你不要張開口啦！
媽媽說得對，每次寶寶張口唱歌、打呵欠，或者問問題，他總吞下一些東西。有一次他要打噴嚏，才張開口，噴嚏沒有打出來，卻把媽媽的木調羹吞了下肚。
媽媽急得團團轉，她找遍「救急須知」、「兒童護理」，都找不到小孩吞下木調羹的解決辦法。
爸爸媽媽又拍又搖，甚至把寶寶倒吊，也不能把木調羹弄出來。不過寶寶並不覺得難受，他們也就算了。
不料事情還沒有完結，寶寶又吞了一塊海棉、一頂帽子、一罐爽身粉。
這下可麻煩了，以後寶寶每次咳嗽，便弄得滿天是粉。
接着寶寶又把鬧鐘吞到肚裏，從此肚皮一天到晚滴答滴答的響。
到了半夜，鬧鐘忽然響起來，把寶寶從夢中吵醒。
爸爸媽媽十分躭心。
寶寶愈來愈重，我抱也抱他不起了。我怕有一天，他吞下的東西會塞到喉頸。
他吞了鬧鐘，害我天天遲到。


他吞了帽子，害我冷傷風。
這樣吧，在他的嘴巴裝一條拉鍊好了。
10


第二天，媽媽在寶寶的嘴巴裝了一條拉鍊。她拉起拉鍊，只有在吃飯時才把它拉開。
11


過了不久，媽媽覺得寶寶要問話也不能做聲，怪可憐的，於是又把拉鍊拆掉。寶寶笑了。
他說了聲謝謝，又把拉鍊吞了下肚。
12


寶寶也在想辦法防止自己吞東西。有一天，他戴了一個紙袋作口罩。
13

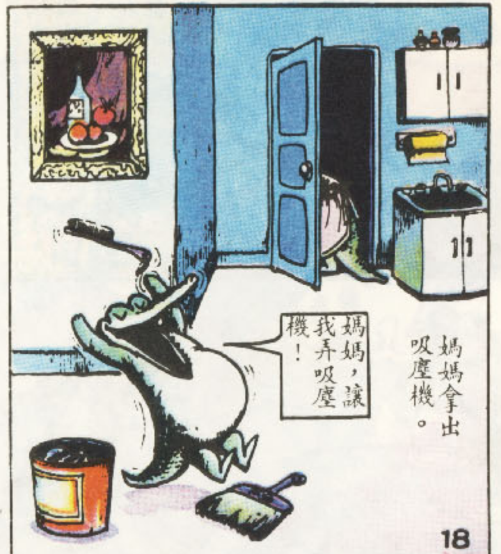

。子襪隻一戴又時有
14

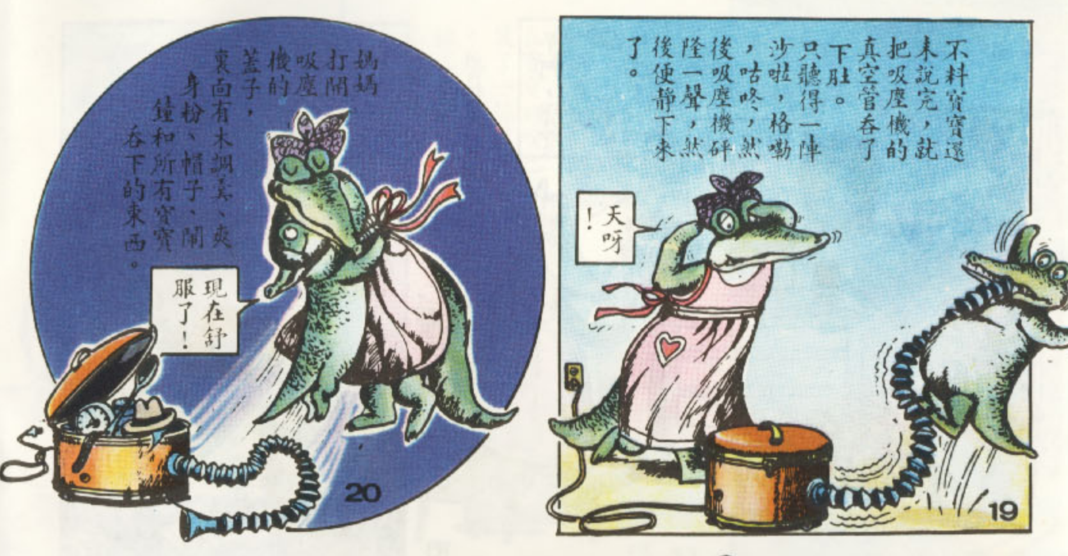



不過，永遠戴着紙袋和襪子也不是辦法，何況寶寶開始覺得有點肚痛。東西只有進來的，沒有出去的，裝載得幾乎走也走不動了。一走動起來，好像一隊樂隊在演奏。
早知道我們留在沼澤。
15


一天早晨，媽媽準備大掃除。
早啊，寶寶！我要大掃除，你來幫忙嗎？
記住，不能張開口啊！
好呀！
16


於是他們掃蜘蛛網、抹玻璃。
17


媽媽拿出吸塵機。
媽媽，讓我弄吸塵機！
18












·画謎·

# 帶他走

復活節到了，野兔要做些復活蛋送給小朋友。雞蛋在那裏？請你帶他找。





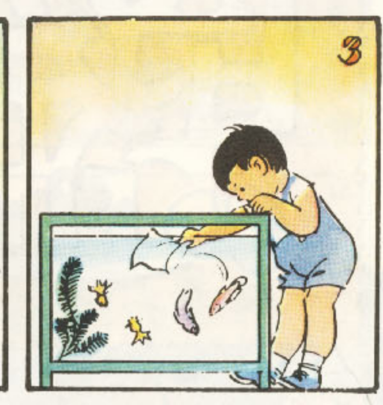
# 孿生貓

這裏有七隻貓咪，其中兩隻是孿生的，長得一模一樣。是那兩隻呢？




小圓圓
一物治一物
1


2


3


4


5


6


7


8



羅翁

# 蟠桃大會

1

西王母的五個女兒出來迎接三星和八仙進去。



2

西王母慶祝壽辰，天上諸天神佛和各洞仙人都來恭賀，瑤台上奏起鈞天樂曲，非常熱鬧。






諸天神佛都獻上珍奇禮物祝賀，件件都是稀世之寶。




但王母却最喜歡太上道君寫的壽字，當場展開掛起，顯出萬丈光芒，照得各人都年輕了許多。




西王母非常高興，在筵宴上命天女散五色花，叫仙女董雙成和麻姑進壽酒，並分吃三千年結實的蟠桃。

6

又命仙女許飛瓊表演羽衣舞助興。



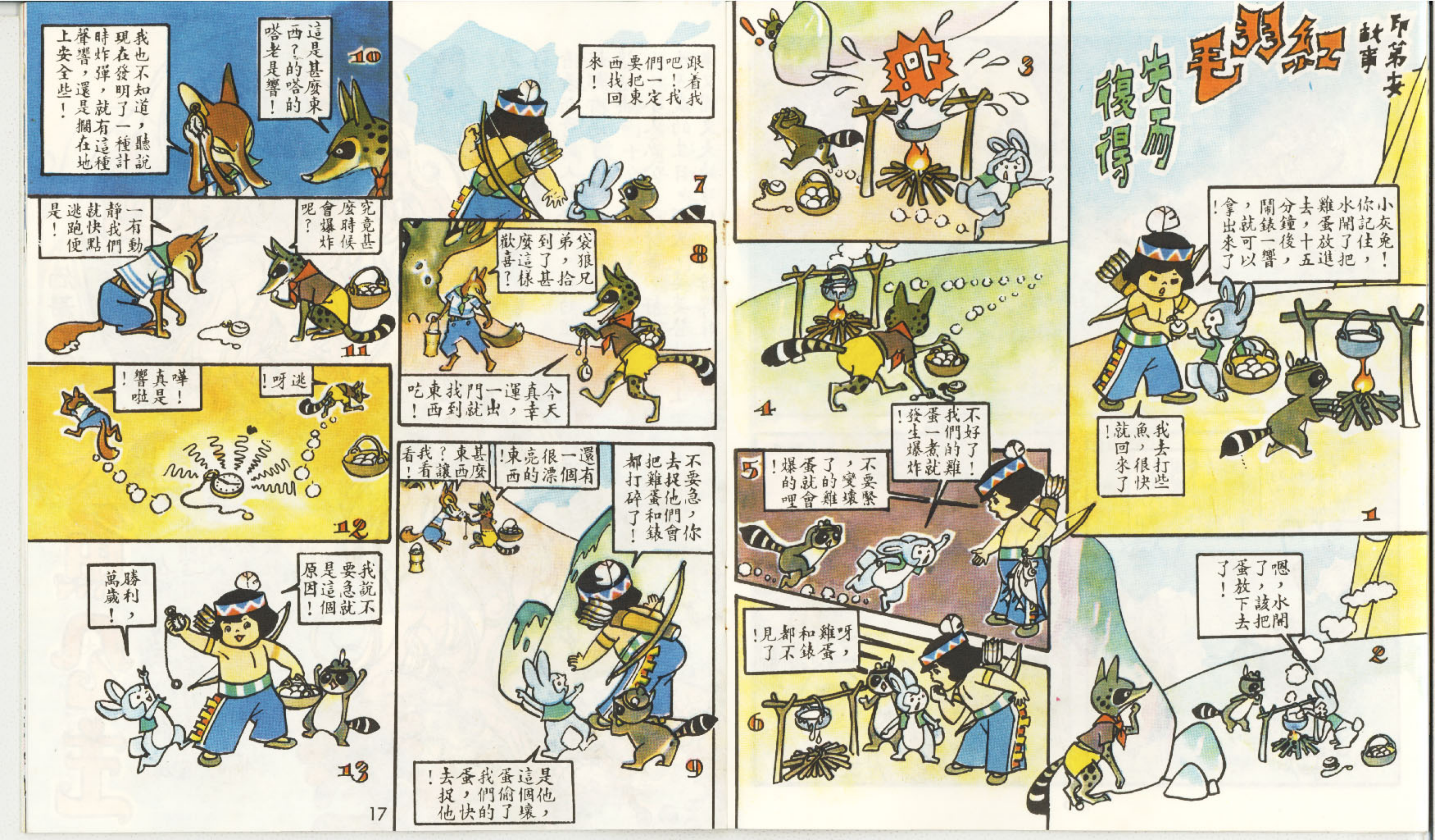

王母又叫女兒瑤姬帶眾仙遊覽她的花園、和瑤池、銀河。
你帶眾仙神佛到瓊林玉苑、和瑤池、銀河去遊玩，務使大家盡情歡樂至緊！
女兒遵命！
瑤姬帶眾仙去看奇異花草。
又領大家去看百鳥歸巢。

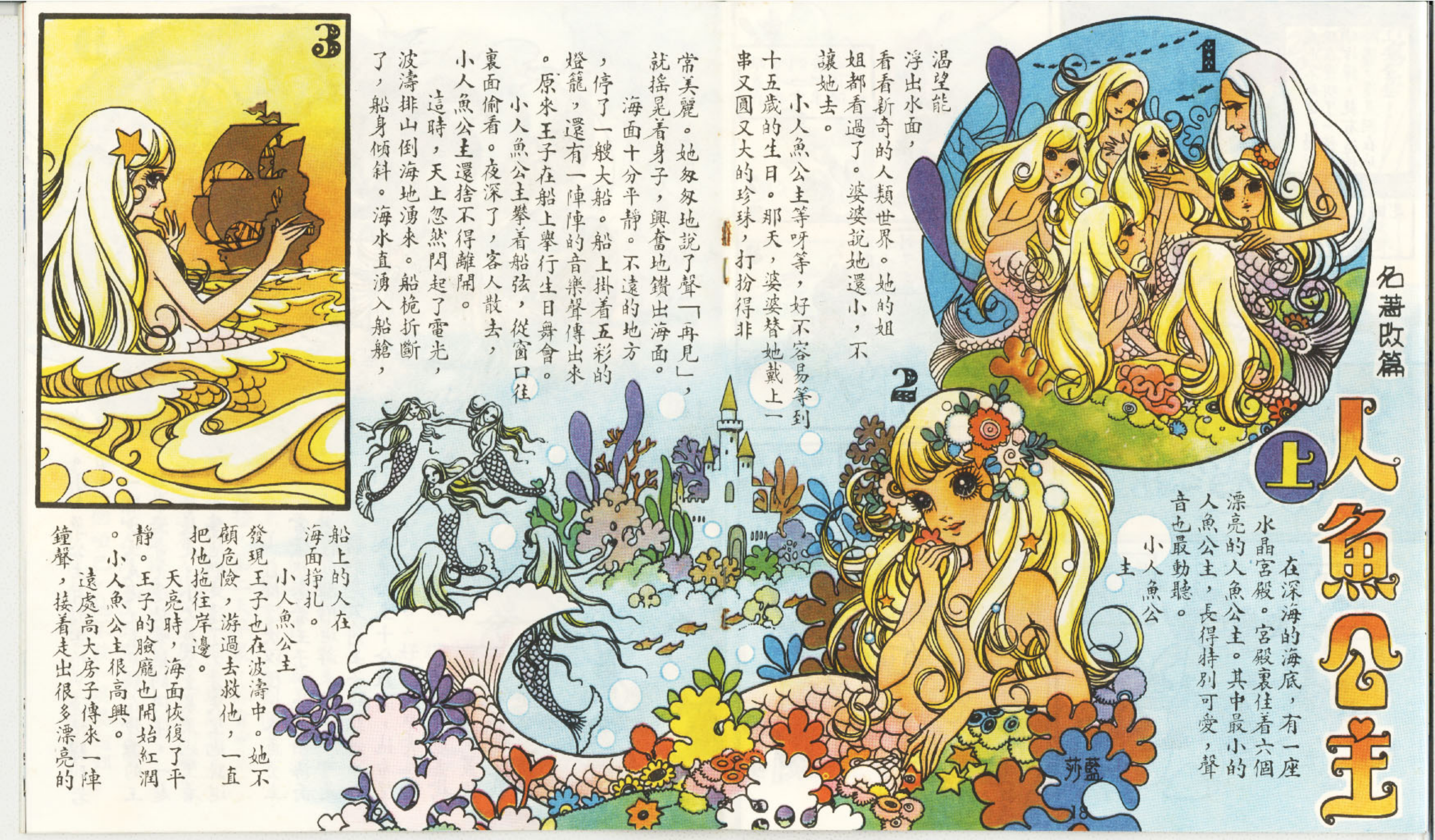

看完了瓊林玉苑，又去瑤池看美麗的神仙魚。


哈哈，那麼多星星，讓我拿一把回去玩吧！
最後從瑤池盪出銀河，在銀河裏的水，就像雲一樣輕，浮游逐湧着一顯顯閃亮的星星，都像鑽石般晶瑩。月亮像一面寶鏡，照得宇宙通明。


瑤姬一直送眾仙佛出南天門。


四月八日是我們佛教龍華盛會，屆時請各位蒞臨增光！
好的，我們到時一定來參加的！
下期還有


印第安故事
紅羽毛
失而復得
小灰兔，你記住，水開了把雞蛋放進去，十五分鐘後，鬧錶一響，就可以拿出來了！
我去打些魚，很快就回來了！
嗯，水開了，該把蛋放下去了！
叭！
不好了！我們的雞蛋一煮就發生爆炸！
不要緊，變壞了的雞蛋就會爆的哩！
呀，雞蛋和錶都不見了！
跟着我吧！我們一定要把東西找回來！
袋狼兄弟，拾到了甚麼這樣歡喜？
今天真幸運，一出門就找到東西吃！
甚麼東西？讓我看看！
還有一個很漂亮的東西！
不要急，你去捉他們會把雞蛋和錶都打碎了！
是他，這個壞蛋偷了我們的蛋，快去捉他！
這是甚麼東西？的嗒的嗒老是響！
我也不知道，聽說現在發明了一種計時炸彈，就有這種聲響，還是擱在地上安全些！
究竟甚麼時候會爆炸呢？
一有動靜我們就快點逃跑便是！
嘩！真是響啦！
逃呀！
我說不要急就是這個原因！
勝利，萬歲！



名著改篇

# 人魚公主（上）

在深海的海底，有一座水晶宮殿。宮殿裏住着六個漂亮的人魚公主。其中最小的人魚公主，長得特別可愛，聲音也最動聽。

小人魚公主渴望能浮出水面，看看新奇的人類世界。她的姐姐都看過了。婆婆說她還小，不讓她去。

小人魚公主等呀等，好不容易等到十五歲的生日。那天，婆婆替她戴上一串又圓又大的珍珠，打扮得非常美麗。她匆匆地說了聲「再見」，就搖晃着身子，興奮地鑽出海面。

海面十分平靜。不遠的地方，停了一艘大船。船上掛着五彩的燈籠，還有一陣陣的音樂聲傳出來。原來王子在船上舉行生日舞會。

小人魚公主攀着船弦，從窗口往裏面偷看。夜深了，客人散去，小人魚公主還捨不得離開。

這時，天上忽然閃起了電光，波濤排山倒海地湧來。船桅折斷了，船身傾斜。海水直湧入船艙，船上的人在海面掙扎。

小人魚公主發現王子也在波濤中。她不顧危險，游過去救他，一直把他拖往岸邊。

天亮時，海面恢復了平靜。王子的臉龐也開始紅潤。小人魚公主很高興。

遠處高大房子傳來一陣鐘聲，接着走出很多漂亮的



4
少女。小人魚公主有點害怕，連忙躲到岩石後面。
一個少女走過，看見躺在沙灘的王子，非常驚奇，連忙喊她的同伴，一起把王子扶走。小人魚公主呆呆地望着他們，等他們走遠了，才失望地跳進海裏。
自從這次以後，人魚公主常常想念着王子。她鑽出海面，在沙灘附近游來游去，可是始終見不到王子的踪影。小人魚公主十分難過，她希望能變成人，到陸地去找王子。最後，她決定找巫婆幫助。
20
5
巫婆住在海底可怕的森林裏。當她看見小人魚公主，便狡猾地笑着說：「我可以給你一些葯，吃了尾巴便會分開，收縮成人的雙腿。但你以後每走一步，都非常痛苦，好像在刀山上行走一樣。」
小人魚公主說：「不要緊，我甚麼都能忍受。」
「你變人後，就不能再變人魚了。假如王子和別個少女結婚，第二天早晨，你會變成海上的泡沫。」巫婆繼續說：「還有，你必須用你清脆的聲音，來換我這瓶魔葯。」
6
小人魚公主點點頭，馬上變了一個啞巴。她不敢和婆婆姐姐告別，就爬上沙灘，唱下魔葯。
21

# 木鞋上演奏樂曲

名人故事

巴格尼尼好久沒有開演奏會了，他的小提琴樂迷和他的意大利同胞都很惦念他。原來這時他正在巴黎一個小鄉村養病。

鄉村姑娘尼賽特每天都來替他燒飯、洗衣、打掃房子。

早啊，先生，今天又是吃雞蛋呢！

不要緊，只要是不同母雞生的，味道就不一樣了。

巴格尼尼和尼賽特談談笑笑，病中也不覺寂寞。

今天的天氣就真是不同了，和暖得很，像春天，適合散步。

有一天，尼賽特忽然不說話了，愁眉苦臉的。

尼賽特，甚麼事使你發愁呢？

我的愛人被徵去當兵，馬上就要上戰場，我怕他回不來啦！

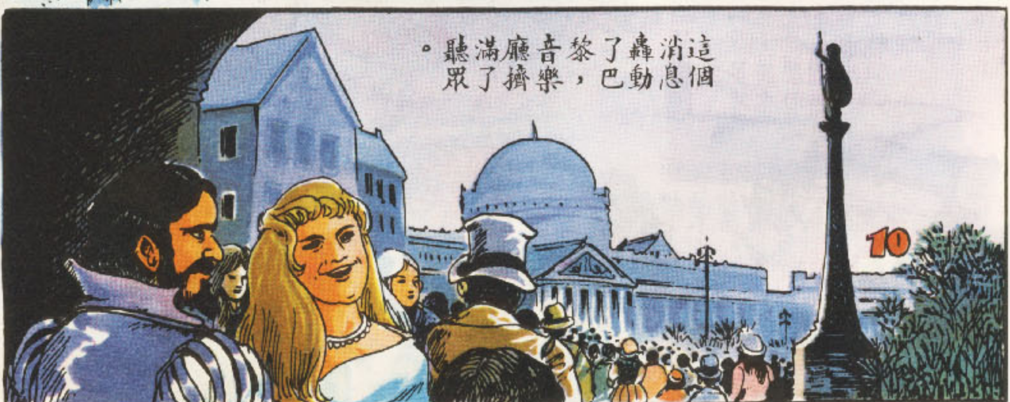
巴格尼尼也為她躭心。

有甚麼辦法可以幫助她呢？

















童話
生日會
這是麗珊姑姑住的房子，建築在森林的草地上。麗珊姑姑養了很多家畜，有一隻公雞，六隻母雞，七隻鴨、八隻兔和一隻山羊。還有兩隻貓毛球和煤球、小狗洋蔥，麗珊姑姑讓牠們在屋裏睡。
1
毛球、煤球和洋蔥常常幫麗珊姑姑做家務，例如擦鞋，
2
又拿這些鞋玩遊戲。
3
毛球和煤球鋸木，洋蔥砍柴。
4
洋蔥一不小心，割傷了手，還流血哩！
5
麗珊姑姑連忙替牠裹傷。洋蔥嗚咽着，但不算太痛。
6
麗珊姑姑要到村裏買東西，順便探望老朋友。今天是她七十六歲生日哩！
再見！
你們要乖，別做傻事呀！
7
麗珊姑姑離家後，毛球煤球和洋蔥連忙跑進廚房。
我們做一個大蛋糕，送給麗珊姑姑作生日禮物！
8
請你召集大家來！
9
我要安排一些精采的節目。
喔喔喔！喔喔喔！
10
今天是我們敬愛的麗珊姑姑的生日，她去了村裏。我們分工合作，為她開一個生日會，使她回來時驚奇一下，好嗎？
大家熱烈贊成。
11
於是兔子們跳着去買七十六枝蠟燭。
12


母雞生下三打雞蛋。
山羊到山上採花，準備佈置餐桌。
唔，怎麼有燒焦的味道？
山羊轉頭，看見屋裏冒出濃烟，牠連忙跑回去。
甚麼着火哇?!
救命!
一陣陣濃烟從焗爐冒出來，原來焗蛋糕過了時。
糟糕，蛋糕焦了！
牠們拿出蛋糕，果然焦得像炭。
牠們撒些糖粉，總算把燒焦的部分掩蓋了。
毛球和煤球想把蛋糕抬到餐桌。
不料仆落
幸虧洋葱及時趕到。
把蛋糕捧到頭頂，好好的放在餐桌上。
晚上，麗珊姑姑回家了。
奇怪，怎麼所有的動物都不見了？以前牠們都來迎接我，等着我餵飼的呀！唔，屋裏亮了燈，趕快進去看看！
麗珊姑姑感動得落淚了。
生日快樂！

# 漫畫 老与小





分給大家吃




真復活了！









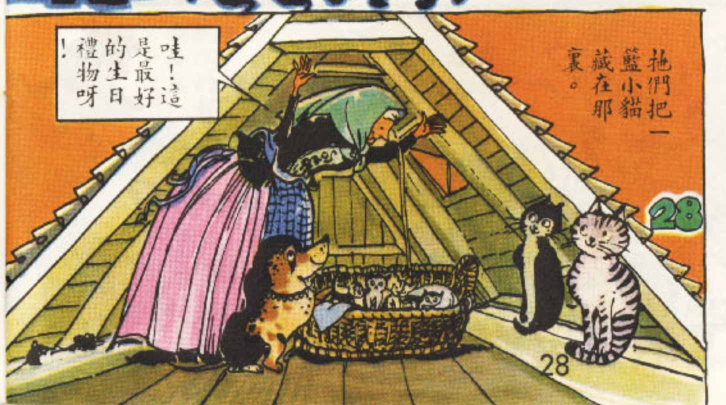













叮噹
幻想故事
臨危訓練機

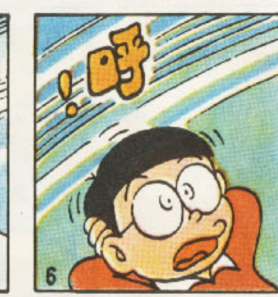

好好兒看門。
我會了，你去吧！

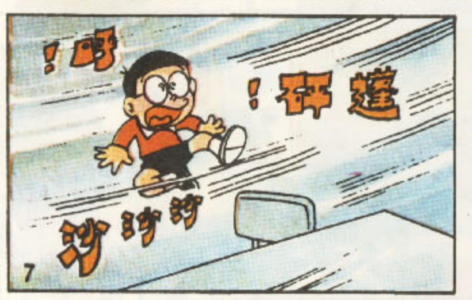

有一位人客會來，你請他坐一會吧！


告訴他，我就會回來。
知道了。


過了十分鐘。
我想到外邊去玩，不想在這兒看門。


真無聊，又沒有刺激的事！


呼！


呼！
達砰！
沙沙沙


颱風來了!!


我被颱風括出家門啦！


連微風都沒有。
噢?!


?

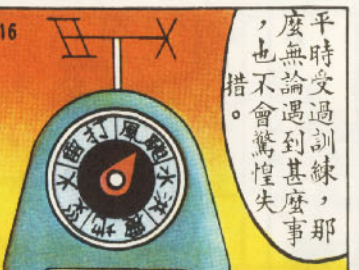







是你搗的鬼！
是，見你太無聊，所以……


這是臨危訓練機。


平時受過訓練，那麼無論遇到甚麼事，也不會驚惶失措。


把指針指着「火災」，就會覺得這兒好像真正着了火似的。


好玩，不妨試試！


把指針打個轉吧！


沒有人知道幾時才發生。
真緊張！


過了半小時。
還沒有甚麼。
幾時才會發生呀？


你問問那機器吧，我怎麼知道？一分鐘或者一年後。
甚麼？


沒意思，我出去玩了。


喂，你不看門嗎？


有沒有人？


你是客人麼？請裏画坐！


請你替我看門吧！







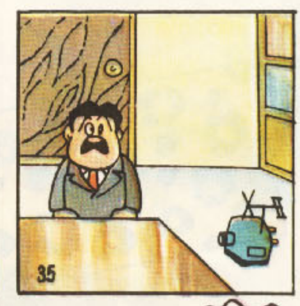





那兒着火？
咦?!


真對不起，你們麻煩了。








隆!
隆!

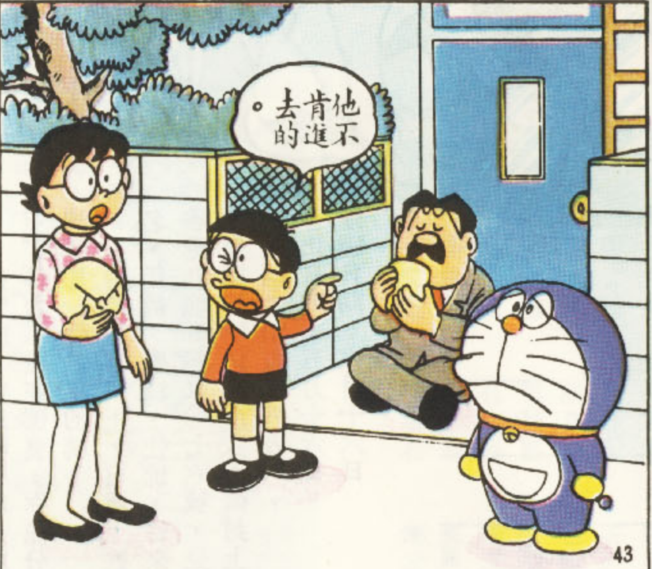

地震呀！


咦？真奇怪：


洪水!!打雷！
我吃不消了！


我忘記關掉那機器。


請再等我媽回來！


他不肯進去的。

兒童樂園 半月刊
第五一一期

目錄



一九七四年四月十六日出版

THE CHILDREN'S PARADISE
Lee Sum Factory Bldg.,
8th Floor, 23 Sze Mei Street,
Kowloon, Hong Kong

訂閱價目

| 全年24期 | 本港 | 外埠 |
| --- | --- | --- |
| | HK$ 22.80 | HK$ 26.40 |

訂款請郵寄上址，支票、滙票均可。本港可寄郵票代。

督　印：友聯出版社有限公司
主　編：羅　冠　樵
出版者：兒童樂園半月刊社
九龍新蒲崗四美街廿三號利森大廈八樓
電話：二一〇二六一
發行者：友聯書報發行公司
香港大坑浣紗街七十三號
電話：五七八四五八
星馬總經銷：友聯書局有限公司
UNION BOOK CO., (PTE) LIMITED
No. 303, North Bridge Road, Singapore 7.
新加坡小坡橋北路三〇三號
電話：三二三七三三
印刷者：天然彩色印刷廠
九龍新蒲崗四美街廿三號利森大廈八樓
電話：二一二四八五

定價：港幣一元　叻幣六角

香港政府核准登記

# 本期獎品



獎四名



獎一名





獎五名



獎三名



獎二名




獎二名



獎三名

## 507「森林裏」答案

森林裏有一隻熊，一隻兔。

## 507中獎名單

香港
方丈海　司徒競　石人傑　呂永勝　莊寶安　談貴堅　胡文生
陳千紅　邊宗耀　羅任賢　曲慕英　單楚富　孔令慈　孫蓓蒂　梁維石
鄧世廸　田　龍
新加坡　古麒宗
馬來西亞　蕭寧斌
英國　鄭達培

# 誰的外衣？

哈哈俱樂部




長頸鹿、斑馬和花豹都脫下了外衣，堆在那裏。你能分清楚那一件是誰的嗎？

請把答案寫下，再填上姓名、年齡、學校、住址，寄來香港九龍郵箱九〇七六號，兒童樂園哈哈俱樂部收。信封上請註明「511誰的外衣」。

**截止日期**：五月十六日

**揭曉日期**：六月十六日

答案：……是花豹的。……是斑馬的。

……是長頸鹿的。

姓名：…………年齡：…………

學校：…………

住址：…………

…………